



Gebruiksaanwijzing

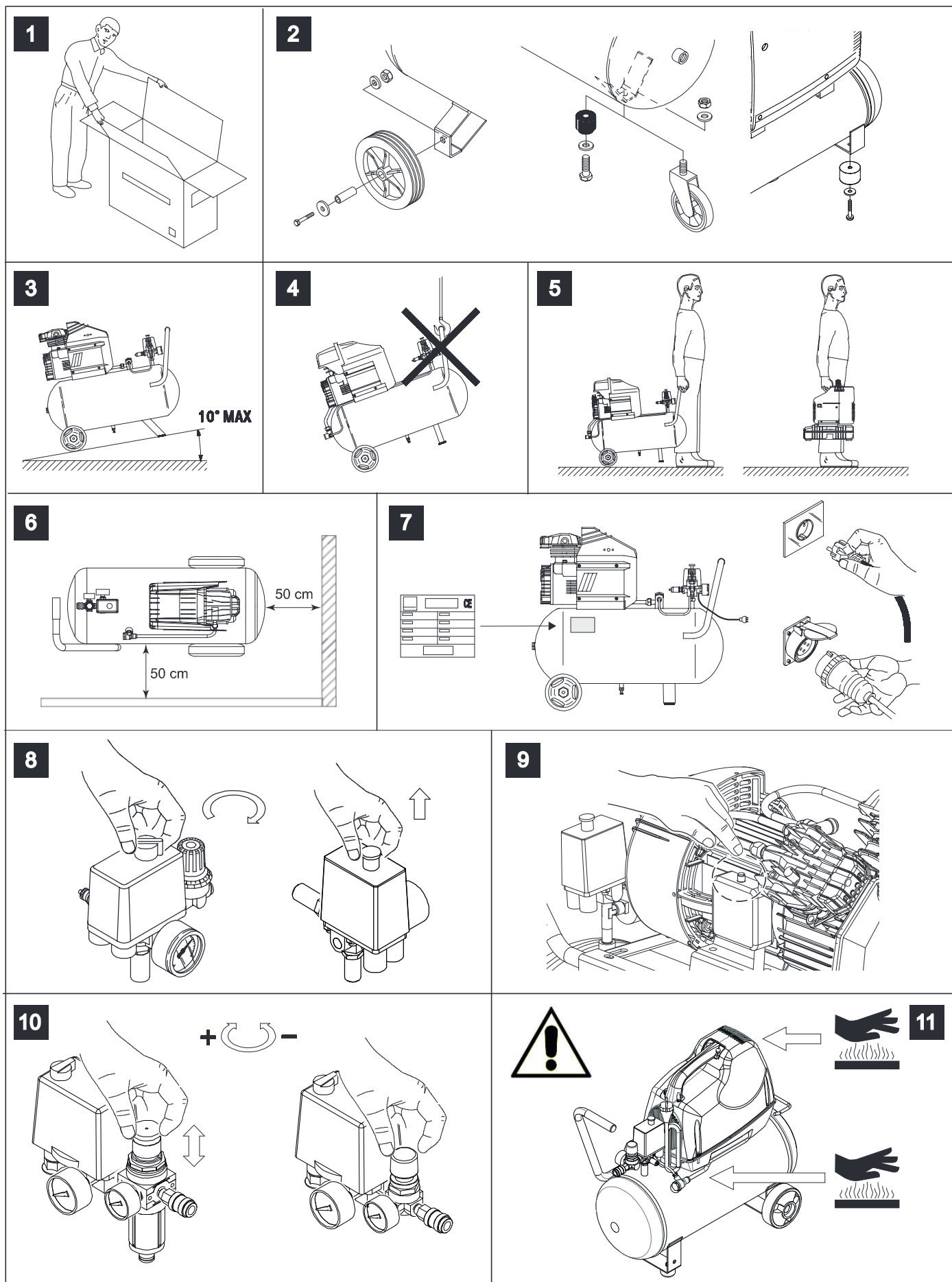


LEONARDO

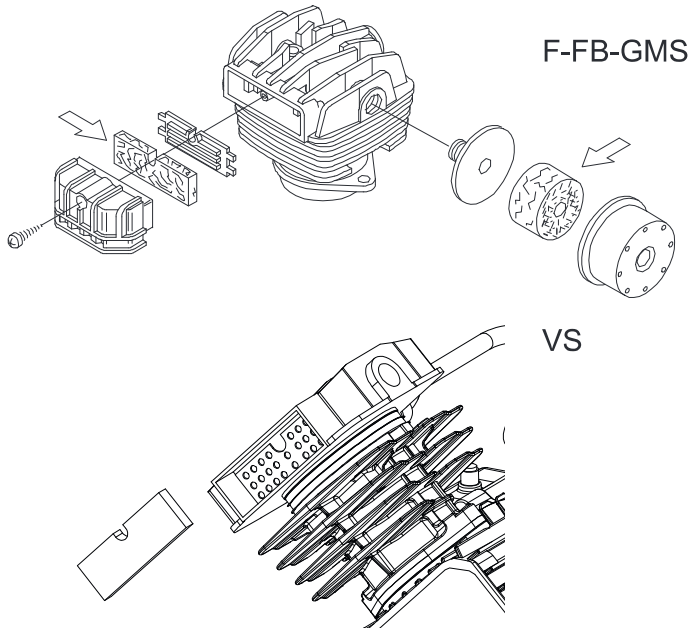
CE

Ref. 25011

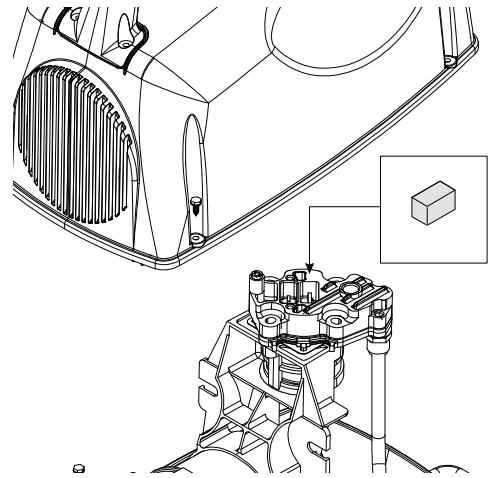
	IT	LEGGERE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI Prima di posizionare, mettere in funzione o intervenire sul compressore, leggere attentamente il libretto istruzioni.
	EN	READ THE INSTRUCTION HANDBOOK Before positioning, operating or adjusting the compressor, read the instruction handbook carefully.
	FR	LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS Avant de positionner, mettre en service ou intervenir sur le compresseur, lire attentivement la notice d'instructions.
	DE	GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Kompressor aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.
	ES	LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Antes de colocar, poner en función o intervenir en el compresor, leer atentamente el manual de instrucciones.
	PT	LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES Antes de colocar, pôr a funcionar ou intervir no compressor, ler atentamente este manual de instruções.
	NL	LEES HET INSTRUCTIEBOEKJE Lees het instructieboekje aandachtig alvorens de compressor te plaatsen, inwerking te stellen of er werkzaamheden aan te verrichten
	DK	LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN - Læs brugervejledningen grundigt før kompressoren tages i brug, eller der udføres indgreb på den.
	SE	LÄS MANUALEN - Läs manualen noga innan du installerar, använder eller utför underhållsarbete på kompressorn.
	FI	LUE OHJEKIRJA - Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen paikoilleen asettamista, käynnistämistä tai toimenpiteiden suorittamista.
	IT	RISCHIO SHOCK ELETTRICO - Attenzione: prima di qualsiasi intervento staccare l'alimentazione
	EN	RISK OF ELECTRICAL SHOCK - Disconnect power supply before attempting any maintenance
	FR	RISQUE D'ELECTROCUTION Attention : avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, il est obligatoire de désactiver l'alimentation électrique de la machine.
	DE	GEFÄHRliche ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff am Kompressor die Stromzufuhr aus.
	ES	RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Atención: antes de efectuar cualquier tipo de intervención en el compresor, es obligatorio desconectar la alimentación eléctrica de la máquina.
	PT	PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO Atenção: antes de efectuar qualquer intervenção no compressor é obrigatório desligar a alimentação eléctrica da máquina.
	NL	GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK Let op: schakel de stroomtoevoer op de machine beslist uit alvorens werkzaamheden op de compressor uit te voeren.
	DK	FARE FOR ELEKTRISK STØD Advarsel: det er påbudt at afbryde strømforsyningen til kompressoren, før der udføres nogen form for indgreb på den.
	SE	RISK FÖR ELEKTRISK STÖT Varning! Innan du utför underhållsarbete på kompressorn, måste du koppla från strömtillförseln till maskinen.
	FI	SÄHKÖISKUN VAARA Huomio: kompressorista on katkaistava virta ennen toimenpiteiden suorittamista laitteeseen.
	IT	RISCHIO DI TEMPERATURE ELEVATE - Attenzione: nel compressore ci sono alcune parti che potrebbero raggiungere temperature elevate.
	EN	RISK OF HIGH TEMPERATURES - Caution: the compressor contains some parts which might reach high temperatures.
	FR	RISQUE DE TEMPERATURES ELEVEES - Attention : certaines parties du compresseur peuvent atteindre des températures élevées.
	DE	GEFÄHRDUNG DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN - Vorsicht! Im Kompressor befinden sich einige Teile, die sich stark erhitzen können.
	ES	RIESGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS - Atención: algunas partes del compresor pueden alcanzar temperaturas elevadas.
	PT	PERIGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS - Atenção: no compressor há algumas partes que poderão alcançar temperaturas elevadas.
	NL	GEVAAR VOOR HOGE TEMPERATUREN Let op: in de compressor kunnen enkele onderdelen hoge temperaturen bereiken.
	DK	RISIKO FOR HØJE TEMPERATURER Advarsel: der er dele i kompressoren, der kan opnå meget høje temperaturer.
	SE	RISK FÖR HÖG TEMPERATUR Varning! Inuti kompressorn finns det vissa delar som kan uppnå mycket hög temperatur.
	FI	KORKEIDEN LÄMPÖILOJEN VAARA Huomio: jotkin kompressorin osat saattavat saavuttaa hyvin korkeat lämpötilat.
	IT	RISCHIO DI PARTENZA ACCIDENTALE - Attenzione: il compressore potrebbe ripartire in caso di black-out e successivo ripristino di tensione.
	EN	RISK OF ACCIDENTAL START-UP - Attention, the compressor could start automatically after a power-cut if not switched off.
	FR	RISQUE DE DEMARRAGE ACCIDENTEL - Attention : après une coupure de courant, au retour de l'alimentation, le compresseur risque de redémarrer.
	DE	GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START - Vorsicht! Der Kompressor kann nach einen Stromausfall plötzlich neustarten.
	ES	RIESGO DE ARRANQUE ACCIDENTAL Atención: el compresor puede volver a arrancar tras un corte de energía eléctrica y sucesivo restablecimiento de tensión.
	PT	PERIGO DE ARRANQUE ACIDENTAL Atenção: o compressor poderá começar a funcionar após uma falta de corrente quando essa voltar.
	NL	GEVAAR VOOR ONVOORZIEN OPSTARTEN Let op: de compressor kan bij stroomuitval en daarop volgend herstel van de voedingsspanning opnieuw starten.
	DK	RISIKO FOR UTILSIGTET IGANGSÆTNING Advarsel: kompressoren kan starte igen i tilfælde af black-out ved efterfølgende genetabling af strømforsyningen.
	SE	RISK FÖR OFRIVILLIG START - Varning! Kompressorn kan återstarta automatiskt då strömmen återställs efter ett strömavbrott.
	FI	VAHINGOSSA KÄYNNISTYMISEN VAARA Huomio: kompressorin saattaa käynnistyä vahingossa sähkökatkon tapahtuessa ja sitä seuraavan virran uudelleenkytkemisen seurauksena.



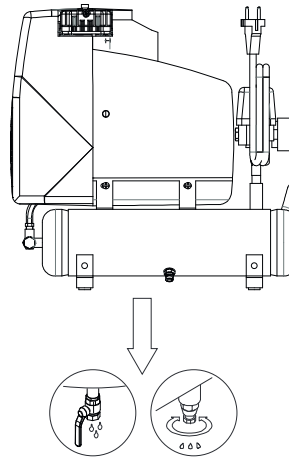
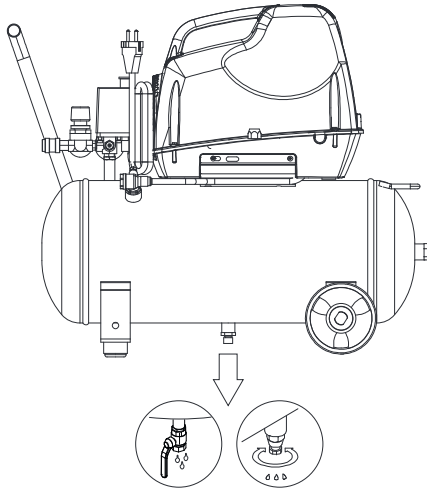
12



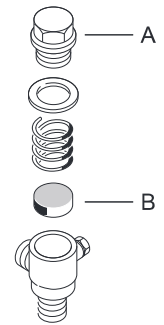
F



13



14



Tab. A

Volt / ph		220-230/1	110-120/1
HP	kW	mm ² (*)	mm ² (*)
0,75	0,65	1,5	2,5
1	0,75	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4 - 6
2,5 - 3	1,8 - 2,2	4	/

(*)
 Sezione valida per una lunghezza massima di 20 m
 Cable cross.section for maximum length of 20 m
 Section valable pour la longueur maximum, soit 20 m
 Querschnitt gilt für max. Länge von 20 m
 Sección válida para la longitud máxima 20 m
 Secção válida para o comprimento máximo de 20 m
 Geldige doorsnede voor een maximale lengte van 20 m
 Gyldigt tværsnit for maks. længde: 20 m
 Tvärsnitt för en max. längd på 20 m
 Korkeintaan 20 m pitkän johdon halkaisija

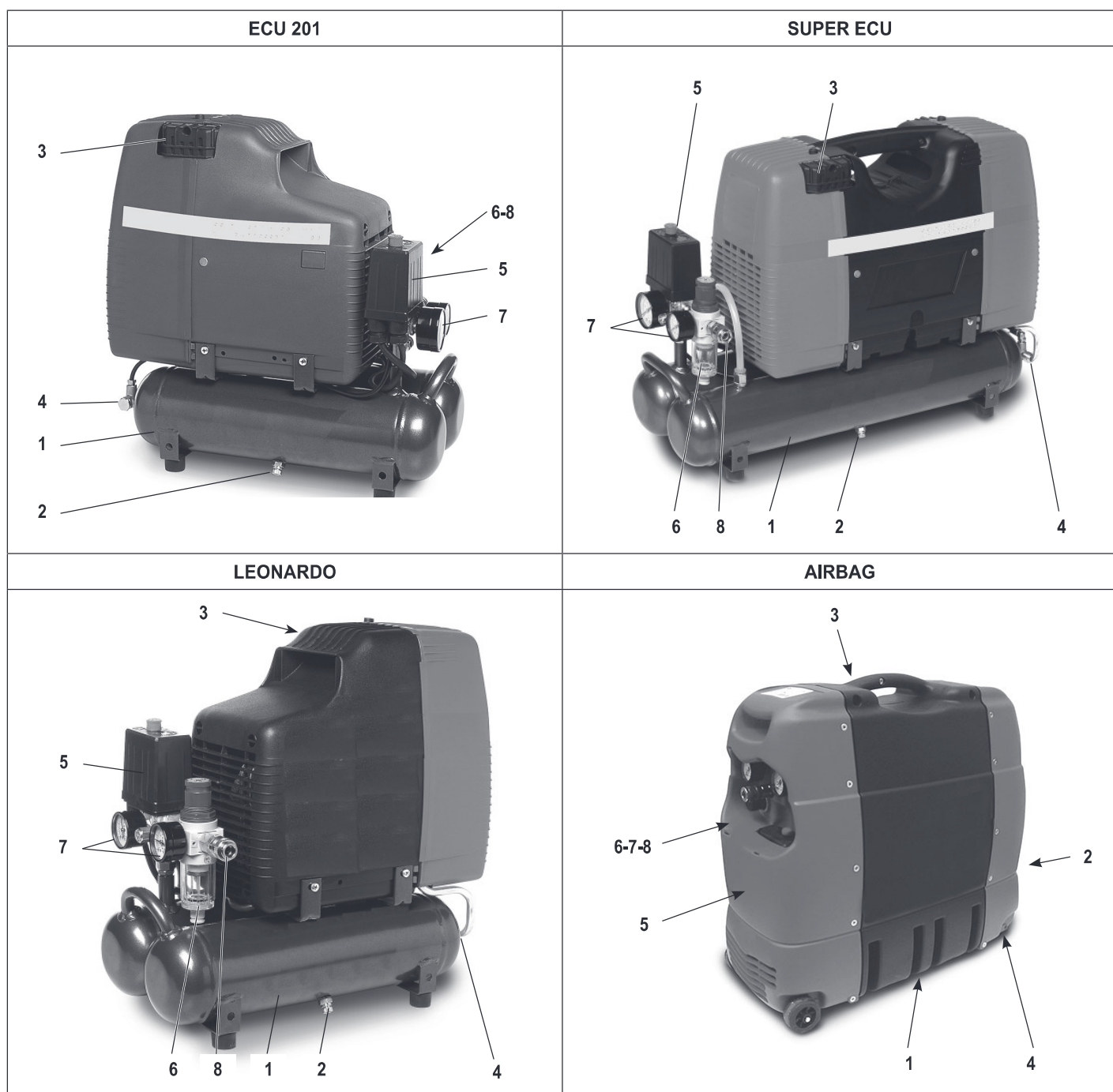
Tab. B

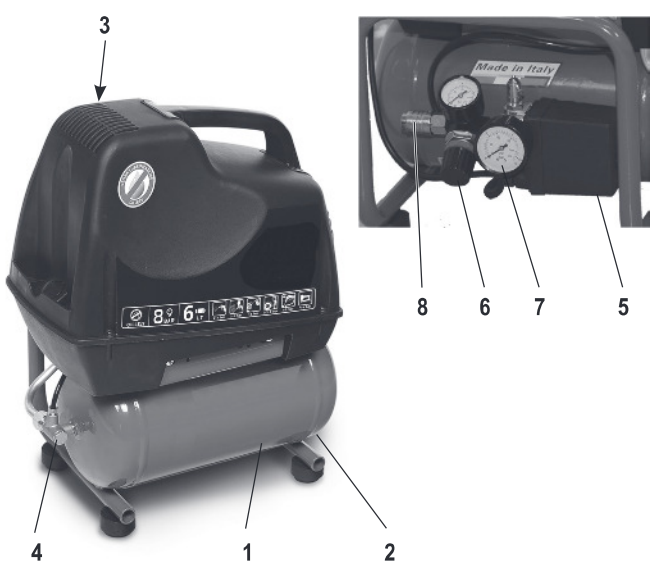

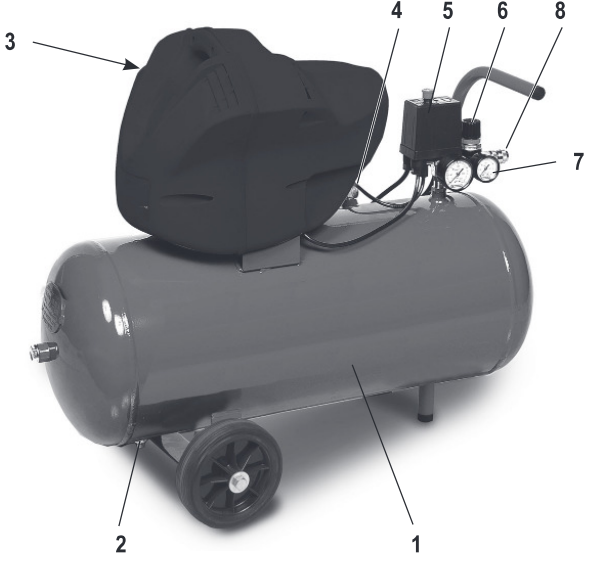
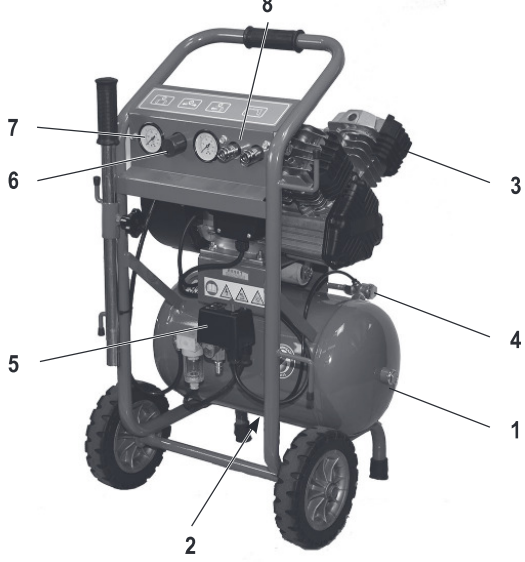
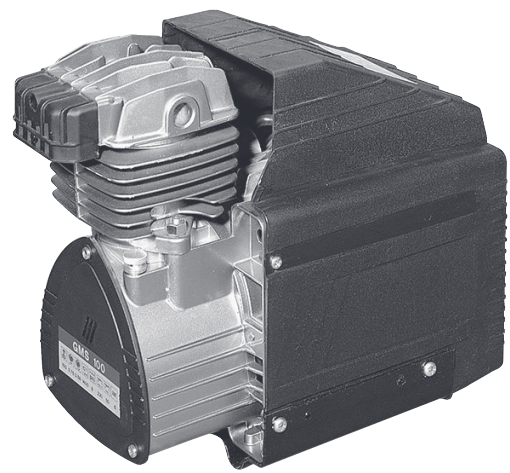
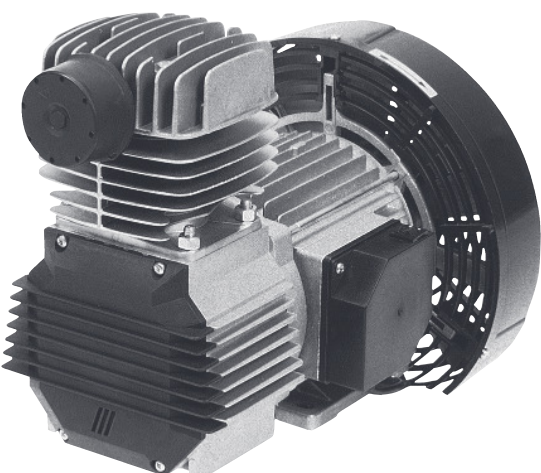
Model	P max 1 (bar)	P max 2 (bar)
F	8,5	8
FB	10,5	10
GMS	8,5	8
VS	10,5	10

Tab. C

Model	Hp/kW	RPM	dB(A)
F	1 / 0.75	1450/1750	65
		2850	77
	1.5 / 1.1	3450	80
FB	2 / 1.5	2850	78
		1450	67
GMS	0.75 / 0.55	1450/1750	77
	1.5 / 1.1	1450/1750	77/80
VX	2 / 1.5	1450/1750	77
	2.5 / 1.8	1450	70

1	SERBATOIO / TANK / RESERVOIR / KESSEL / TANK / BEHOLDER / DEPÓSITO / DEPÓSITO / SÄILIÖ
2	SCARICO CONDENZA / CONDENSATE DRAIN / EVACUATION CONDENSATION / AUSLASS KONDENSWASSER / AFVOER CONDENS WATER / TØMNING AF KON-DENSVAND / DESAGÜE DEL CONDENSADO / PURGA DA CONDENSAÇÃO / KON-DENSSIVEDEN TYHJENNYS / KONDENSVATTNETS AVLOPP.
3	FILTRO ARIA / AIR FILTER / FILTRE A AIR / LUFTFILTER / LUCHTFILTER / LUFT-FILTER / FILTRO DE AIRE / FILTRO AR / ILMASUODATIN / LUFTFILTER A
4	VALVOLA DI NON RITORNO / CHECK VALVE / VANNE DE NON-RETOUR / RÜCKSCHLAGVENTIL / KLEP VOOR NIET TERUGKEER / KONTRAVENTIL / VÁLVULA DE ANTIRRETROCESO / VÁLVULA DE NÃO RETORNO / TAKAI-SKUVENTTIILI / VENTIL UTAN ÅTERGÅNG.
5	PRESSOSTATO / PRESSURE SWITCH / PRESSOSTAT / DRUCKWÄCHTER / DRUKREGELAAR / PRESSOSTAT / PRESOSTATO / BARÓSTATO / PAINE-MITTARI / TYCKMÄTARE
6	RIDUTTORE DI PRESSIONE / PRESSURE REDUCER / REDUCTEUR DE PRESSION / DRUCKMINDERER / DRUKREDUCTIEMACHINE / TRYKBEGRÆNSER / REDUCTOR DE PRESIÓN / REDUTOR DE PRESSÃO / PAINEENVÄHENTÄJÄ / TYCKREDUCE-RARE
7	MANOMETRO / PRESSURE GAUGE / MANOMETRE / MANOMETER / MANOMETER / TRYKMÅLER / MANÓMETRO / MANÓMETRO / MANOMETRI
8	USCITA ARIA COMPRESSA RIDOTTA / REDUCED COMPRESSED AIR OUTLET / SORTIE RÉDUITE AIR COMPRIMÉ / REDUZIERTER DRUCKLUFTAU-SGANG / UIT-GANG SAMENGEPERSTE LUCHT VERMINDERD / UD GANG FOR REDUCERET TRYKLUF / SALIDA DELA AIRE COMPRIMIDO REDUCIDA / SAÍDA AR COMPRIMIDO REDUZIDA / PAINEILMAN VÄHENNETTY ULOSMENO / REDUCERAD TRYCKLUF-TSUTGÅNG



<p>AIR 201/2 - AIR 201/6</p> 	<p>F201/24 - F201/50</p> 
<p>F6000/24- F6000/50</p> 	<p>SUPERMAGNUM VS</p> 
<p>GMS100</p> 	<p>GMS150</p> 

1. PRÉMISSSE

1.1 INFORMATIONS IMPORTANTES

Lire attentivement toutes les instructions de fonctionnement, les consignes de sécurité et les mises en garde contenues dans ce manuel avant de faire fonctionner le compresseur ou de procéder à son entretien.

La majorité des accident résultant de l'utilisation ou de l'entretien du compresseur sont dus au non respect des consignes et règles de sécurité élémentaires. En indentifiant à temps les situations potentiellement dangereuses et en observant les consignes de sécurité appropriées, on évite bien souvent des accidents.

Les consignes élémentaires de sécurité sont décrites dans la section "SÉCURITÉ" de ce manuel ainsi que dans les sections renfermant les instructions d'utilisations et d'entretien.

Ne jamais utiliser le compresseur d'une manière autre que celle spécifiquement recommandées, à moins de s'être préalablement assuré que l'utilisation envisagée ne sera dangereuse ni pour soi ni pour les autres.

AVERTISSEMENT: indique une situation potentiellement dangereuse qui, s'il n'est pas tenu compte de son caractère, risque de provoquer de graves blessures.

PRÉCAUTION: indique une situation dangereuse qui, s'il n'est pas tenu compte de son caractère, risque de provoquer des blessures légères ou d'endommager la machine.

REMARQUE: souligne une information essentielle

1.2 SÉCURITÉ

UNE UTILISATION DU COMPRESSEUR DE MANIÈRE INCORRECTE OU QUI NE RESPECTE PAS LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DE GRAVES BLESSURES. POUR ÉVITER TOUT DANGER, OBSERVER CES CONSIGNES ÉLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ.

1. NE JAMAIS TOUCHER AUX PIÈCES MOBILES

Ne jamais approcher les mains, les doigts ou aucune autre partie du corps des pièces mobiles du compresseur.

2. NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR SI TOUS LES GARDES PROTECTEURS NE SONT PAS EN PLACE

Ne jamais faire fonctionner le compresseur si tous les gardes protecteurs ou dispositifs de sécurité ne sont pas en place et en bon état. Si une opération d'entretien ou de réparation nécessite le démontage d'un garde protecteur ou d'un dispositif de sécurité, bien le remonter avant de remettre le compresseur en marche.

3. TOUJOURS SE PROTÉGER LES YEUX

Toujours porter des lunettes ou un masque de protection oculaire. Ne jamais diriger le jet d'air comprimé sur une personne.

4. SE PROTÉGER CONTRE LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES

Empêcher tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre, par exemple les tuyaux, radiateurs, plaques de cuisson et enceintes de réfrigération. Ne jamais faire fonctionner le compresseur dans un endroit humide ou sur une surface mouillée.

5. DÉBRANCHER LE COMPRESSEUR

Toujours débrancher le compresseur de sa source d'alimentation et évacuer l'air comprimé de son réservoir avant toute opération de réparation, d'inspection, d'entretien, de nettoyage, de remplacement ou de vérification des pièces.

6. ÉVITER TOUTE MISE EN MARCHE ACCIDENTELLE

Ne pas transporter le compresseur alors qu'il est encore raccordé à sa source d'alimentation ou que le réservoir d'air comprimé est plein. Bien s'assurer que le sélecteur de l'interrupteur barométrique se trouve sur la position "OFF" (arrêt) avant de raccorder le compresseur à son alimentation.

7. ENTREPOSER CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR

Veiller à ce qu'il soit hors de portée des enfants. Fermer à clé le local d'entreposage.

8. MAINTENIR L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE

Conservez la zone de travail propre et bien aérée, si nécessaire libérez la zone des outils non nécessaires.

9. SE SOUCIER DE L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

Ne pas exposer le compresseur à la pluie. Ne pas l'utiliser dans un endroit humide ou sur une surface mouillée. Veiller à ce que l'aire de travail soit bien éclairée et bien aérée.

Les compresseur projette des étincelles pendant qu'il fonctionne. Ne jamais l'utiliser à proximité de laque, de peinture, de benzine, de diluant, d'essence, de gaz, de produits adhésifs ou de tout autre produit combustible ou explosif.

10. ÉLOIGNER LES ENFANTS

Ne pas laisser les visiteurs toucher au cordon de rallonge du compresseur. Tous les visiteurs devront se tenir suffisamment éloignés de l'aire de travail.

11. SE VÊTIR CORRECTEMENT

Ne porter ni vêtements lâches ni bijoux. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Porter un coiffe recouvrant les cheveux longs.

12. FAIRE ATTENTION AU CORDON

Ne jamais tirer brusquement sur le cordon pour le débrancher. Tenir le cordon loin des sources de chaleur, de graisse et des surfaces tranchantes.

13. ENTRETENIR LE COMPRESSEUR AVEC SOIN

Suivre les instructions de lubrification. Inspecter régulièrement les cordons et, s'il sont endommagés, les faire réparer dans un centre de service après-vente agréé. Inspecter périodiquement les cordons de rallonge et les faire réparer s'ils sont endommagés.

14. CORDONS DE RALLONGE POUR UTILISATION À L'EXTÉRIEUR

Si l'outil doit être utilisé dehors, utiliser exclusivement des cordons de rallonge conçus pour l'extérieur et identifiés comme tels.

15. RESTER SUR SES GARDES

Bien faire attention à ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser le compresseur lorsque l'on est fatigués. Ne jamais utiliser le compresseur si l'on est sous l'effet d'alcool, de drogues ou de médicaments causant de la somnolence.

16. CONTRÔLER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES ET LES FUITES D'AIR

Avant de continuer à utiliser le compresseur, inspecter attentivement les protections ou autres pièces endommagées pour s'assurer que le compresseur pourra fonctionner correctement et effectuer le travail pour lequel il est conçu. Vérifiez l'alignement et le couplage des pièces mobiles, la présence de pièces brisées, le montage, les fuites d'air et tout autre élément susceptible d'altérer le bon fonctionnement.

17. UTILISER LE COMPRESSEUR EXCLUSIVEMENT POUR LES APPLICATIONS SPÉCIFIÉES DANS LE MANUEL D'UTILISATION

Ne jamais utiliser le compresseur pour des utilisations autres que celles spécifiées dans le manuel.

18. MANIPULER LE COMPRESSEUR CORRECTEMENT

Faire fonctionner le compresseur conformément aux instructions de ce manuel. Ne jamais laisser les enfants, les personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou toute personne non autorisée utiliser le compresseur.

19. VÉRIFIER QUE CHAQUE VIS, BOULON ET COUVERCLE EST SOLIDEMENT VISSÉ

Veiller à ce que chaque vis, boulon et plaque soit solidement vissé. Vérifier périodiquement le serrage.

20. MAINTENIR L'ÉVENT D'AÉRATION DU MOTEUR PROPRE

L'évent d'aération du moteur doit rester propre en permanence de façon à ce que l'air puisse circuler librement. Contrôler fréquemment l'accumulation de poussière.

21. FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR À LA TENSION NOMINALE

Faire fonctionner le compresseur à la tension spécifiée sur la plaque signalétique. Si le compresseur est utilisé à une tension supérieure à la tension nominale, il en résultera une vitesse de rotation du moteur anormalement élevée risquant d'endommager le compresseur et de griller le moteur.

22. NE JAMAIS UTILISER UN COMPRESSEUR DÉFECTUEUX OU DONT LE FONCTIONNEMENT EST ANORMAL

Si le compresseur semble ne pas fonctionner, s'il émet un bruit bizarre ou qu'il semble défectueux, l'arrêter immédiatement et le faire réparer dans un centre de service après-vente agréé.

23. NE PAS NETTOYER LES PIÈCES DE PLASTIQUE AVEC DU SOLVANT

Les solvants tels qu'essence, diluant, benzine, tétrachlorure de carbone et alcool risquent d'endommager et de fendre les pièces de plastique. Ne pas les nettoyer avec ce genre de produit. Pour nettoyer les pièces de plastique, utiliser un linge doux humecté d'eau savonneuse puis sécher complètement.

24. UTILISER EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE

L'utilisation de pièces de rechange autres que celles fabriquées, peut entraîner l'annulation de la garantie et être la cause d'un mauvais fonctionnement et des blessures en résultant. Les pièces d'origine sont disponibles auprès de son distributeur.

25. NE PAS MODIFIER LE COMPRESSEUR

Ne pas modifier le compresseur. Toujours consulter un centre de service après-vente agréé pour toute réparation. Une modification non autorisée risque non seulement d'affecter les performances du compresseur, mais également d'être la cause d'accidents.

26. DÉSACTIVER L'INTERRUPTEUR LORSQU'ON NE SE SERT PAS DU COMPRESSEUR

Quand le compresseur ne fonctionne pas, régler l'interrupteur sur "OFF", débrancher le compresseur et ouvrir le robinet de vidange pour vider le réservoir d'air comprimé.

27. NE JAMAIS TOUCHER LES SURFACES CHAUDES

Pour éviter tout risque de brûlures, ne pas toucher les tubes, les culasses ni les moteurs.

28. VIDANGER LE RÉSERVOIR

Vidanger le réservoir tous les jours ou toutes les 4 heures d'utilisation. Ouvrir le bouchon de vidange et incliner le compresseur pour vider l'eau qui s'est accumulée.

29. NE PAS ARRÊTER LE COMPRESSEUR EN TIRANT SUR LA FICHE

Utiliser la position "AUTO/OFF" du sélecteur de l'interrupteur barométrique.

30. CIRCUIT PNEUMATIQUE.

Utiliser uniquement des tuyaux qui peuvent résister à une pression supérieure ou égale à celle du compresseur en cours d'utilisation.

1.3 CONSEILS D'UTILISATION

Le compresseur est dimensionné pour une utilisation intermittente et non continue. Il est conseillé d'utiliser le compresseur avec un service maximum de 30% pendant une heure en pleine charge.

Ceci afin de permettre un fonctionnement correct du produit dans le temps.

1.4 INSTRUCTIONS POUR LE BRANCHEMENT A LA TERRE

Ce compresseur doit être relié à la terre lorsqu'il est en cours d'utilisation afin de protéger l'opérateur des décharges électriques.

Le compresseur monophasé est équipé d'un câble bipolaire plus terre.

Le compresseur triphasé est fourni avec un câble électrique sans terre. Le branchement électrique doit être exécuté par un technicien qualifié. Le fil de mise à la terre est le fil vert ou jaune/vert. Ne jamais brancher ce fil vert à une extrémité vive.

Il est recommandé de ne jamais démonter le compresseur ni effectuer d'autres connexions au niveau du pressostat.

1.5 RALLONGE

Utilisez uniquement des rallonges avec terre et mise à la terre, n'utilisez jamais de rallonges détériorées ou écrasées.

Une rallonge trop longue peut provoquer des chutes de tension et donc une perte de puissance et une surchauffe de l'appareil.

Le câble de rallonge du compresseur doit avoir une section proportionnelle à sa longueur (consultez tab.A - pag.5).

AVERTISSEMENTS

Eviter tous les risques de décharges électriques. Ne jamais utiliser le compresseur avec une rallonge ou un câble électrique endommagé. Contrôler régulièrement les câbles électriques. Ne jamais utiliser le compresseur dans l'eau ou à proximité de celle-ci ainsi qu'à proximité d'un lieu avec risque de décharges électriques.

2. INSTALLATION ET UTILISATION

Les informations indiquées dans ce manuel ont pour objectif d'assister l'opérateur durant l'utilisation et les opérations d'entretien du compresseur.

Certaines illustrations de ce manuel indiquent certains détails qui peuvent être différents de ceux de votre compresseur.

Des modifications sont possibles sans préavis, si nécessaire

2.1 INSTALLATION

Après avoir déballé le compresseur (fig. 1), vérifier qu'il est en bon état en contrôlant qu'il n'ait pas subi de dommages durant le transport puis **effectuer les opérations suivantes**:

- Monter les roues et le caoutchouc sur les réservoirs (lorsqu'ils ne sont pas déjà montés) en suivant les instructions de la fig. 2. En cas de roues gonflables, gonfler à une pression maximale de 1,6 bar (24 psi).

- Faire attention que **le compresseur soit transporté correctement**, ne pas le retourner ou le soulever avec des crochets ou câbles (fig.4/5).

- Positionner le compresseur sur une surface plane ou avec une inclinaison maximale de 10° (fig. 3), dans un lieu bien ventilé, à l'abri des agents atmosphériques et non dans des endroits présentant des risques d'explosion.

- En cas de plan incliné et lisse, vérifier que le compresseur ne se déplace pas en cours de fonctionnement, dans le cas contraire, bloquer les roues avec deux cales.

- Si le plan est un support ou un échafaudage, fixer le compresseur de façon appropriée afin d'éviter les chutes.

- Pour obtenir une bonne ventilation et un refroidissement efficace, il est important que la protection courroie du compresseur soit à au moins 50 cm de distance de toute cloison (fig.6).

- Les compresseurs montés sur réservoir à pieds fixes ne doivent pas être fixés au sol de façon rigide, il est conseillé de monter 4 supports antivibrants.

2.2 BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Les compresseurs monophasés sont fournis avec un câble bipolaire et une terre bipolaire + terre.

Il est important que le compresseur soit branché à une prise de courant dotée de mise à la terre (fig. 7), et protégée par un interrupteur différentiel adapté (magnétothermique).

2.3 DEMARRAGE

- Contrôler que la tension de réseau correspond à celle indiquée sur la plaquette signalétique des caractéristiques électriques (fig.7), la plage de tolérance admise est de $\pm 5\%$.

- Introduire la terre dans la prise de courant (fig.7) et démarrer le compresseur en positionnant le pommeau du pressostat sur (I) (fig.8).

- Le fonctionnement du compresseur est entièrement automatique, commandé par le pressostat qui l'arrête lorsque la pression dans le réservoir atteint la valeur maximum et le fait repartir lorsqu'elle descend en dessous de la valeur minimum.

- Généralement, la différence de pression entre la valeur maximum et la valeur minimum est d'environ 2 bars (29 psi). Ex.: le compresseur s'arrête lorsqu'il atteint 8 bars (116 psi) (pression maximum de fonctionnement) et redémarre automatiquement lorsque la pression à l'intérieur du réservoir descend à 6 bars (87 psi).

- Après avoir branché le compresseur à la ligne électrique, effectuer une charge à la pression maximum et vérifier que le fonctionnement de la machine soit correct.

- Certains modèles sont équipés d'une soupape de décharge de la tête qui sert à faciliter le prochain démarrage. Une bouffée d'air à l'arrêt du moteur est donc un signe de bon fonctionnement.

2.4 PROTECTION DU MOTEUR

Les compresseurs doivent être branchés à une prise de courant protégée par un interrupteur différentiel adapté (magnétothermique).

Le moteur des compresseurs est doté d'une protection thermique automatique située à l'intérieur de l'enroulement, elle arrête

le compresseur lorsque la température du moteur atteint des valeurs trop élevées. En cas d'intervention, le compresseur repart automatiquement après 10 - 15 minutes.

Les compresseurs modèle VS-GMS sont dotés d'une protection thermique ampèremétrique automatique à réarmement manuel, située à l'extérieur, sur le couvercle du bornier.

Lorsque la protection thermique intervient, attendre quelques minutes puis réarmer manuellement l'interrupteur thermique (çg.9).

Si la protection se déclenche de nouveau, il est conseillé d'éteindre le compresseur, débrancher l'alimentation électrique et contactez un centre de service autorisé.

2.5 REGLAGE DE LA PRESSION DE FONCTIONNEMENT

Il n'est pas nécessaire de toujours utiliser la pression de fonctionnement maximum, au contraire, la plupart du temps, l'outil pneumatique utilisé nécessite moins de pression.

Sur les compresseurs dotés d'un réducteur de pression, il est nécessaire de régler correctement la pression de fonctionnement.

Débloquer le pommeau du réducteur de pression en tirant vers le haut, régler la pression à la valeur désirée en tournant le pommeau dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter et dans le sens contraire pour la diminuer; une fois la pression optimale atteinte, bloquer le pommeau en appuyant vers le bas (çg. 10).

Sur les réducteurs de pression sans manomètre, la pression de réglage est visible sur l'échelle graduée située sur le corps du réducteur.

Sur les réducteurs de pression avec manomètre, la pression de réglage est visible sur l'échelle graduée située sur le manomètre.

ATTENTION: Certains réducteurs de pression ne sont pas équipés de "push to lock", par conséquent, il suffit de tourner la poignée pour en régler la pression.

2.5 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Eviter absolument de dévisser un raccord quelconque lorsque le réservoir est sous pression, vérifier toujours qu'il soit vide.

Il est interdit de percer des trous, de faire des soudures ou de déformer volontairement le réservoir d'air comprimé.

Débrancher la çche de la prise de courant avant d'effectuer toute opération sur le compresseur.

Température ambiante de fonctionnement 0°C + 35°C.

Ne pas diriger de jet d'eau ou de liquide inflammable sur le compresseur.

Ne pas positionner d'objet inflammable à proximité du compresseur.

Durant les pauses, positionner le pressostat sur "0"(OFF).

Ne jamais diriger le jet d'air vers des personnes ou animaux

Ne pas transporter le compresseur lorsque le réservoir est sous pression.

Faire attention qu'aucune partie du compresseur tels que tête et tuyaux de départ ne puissent atteindre des températures élevées. Ne jamais toucher ces composants afin d'éviter les brûlures (çg.11).

Transporter le compresseur en le soulevant ou en le tirant par les poignées ou prises appropriées.

Eloigner les enfants et les animaux de la zone de fonctionnement de la machine.

En cas d'utilisation du compresseur pour peindre :

a) Ne pas opérer dans les lieux fermés ou à proximité de flammes libres

b) Vérifier que la pièce dans laquelle la machine fonctionne bénéficie d'un changement d'air.

c) Protéger nez et bouche à l'aide d'un masque approprié

En cas d'endommagement du câble électrique ou de la çche, ne pas utiliser le compresseur et contacter le centre de service après-vente autorisé pour les remplacer par une pièce originale.

Ne pas introduire d'objets ou les mains à l'intérieur des grilles de protection afin d'éviter tout accident ou dommage du compresseur

Une fois l'utilisation du compresseur terminée, toujours débrancher la çche de la prise de courant.

3. MAINTENANCE

Avant d'intervenir sur le compresseur, vérifiez que :

L'interrupteur principal de ligne soit sur la position "0".

Le pressostat et les interrupteurs du boîtier soient désactivés.

Le réservoir d'air soit déchargé de toute pression.

Quelques-uns modèles pour accéder aux parties internes doivent retirer le boîtier. Faites attention de ne pas déchirer les câbles ou les connexions.

3.1 NETTOYAGE DU FILTRE D'ASPIRATION

Toutes les 50 heures de fonctionnement, il convient de démonter le filtre d'aspiration et de nettoyer l'élément filtrant (çg. 12) en soufflant de l'air comprimé.

Il est conseillé de remplacer l'élément filtrant au moins une fois par an lorsque le compresseur fonctionne dans un endroit propre; plus souvent en cas d'endroit poussiéreux.

Le filtre d'aspiration peut être situé à l'intérieur, sous la carénage.

Dévisser les vis de fixation de la calotte, l'enlever de l'encastrement du carénage, ôter le filtre de son logement et procéder à l'opération de nettoyage en soufflant de l'air.

3.2 VIDANGE CONDENSAT

Le compresseur génère de l'eau de condensation qui s'accumule dans le réservoir. Il est nécessaire d'évacuer la condensate du réservoir au moins une fois par semaine en ouvrant le robinet d'évacuation situé sous le réservoir (çg.13)

Prêtez une attention particulière, en cas de présence d'air comprimé dans le réservoir, il se peut que l'eau sorte très violemment. Pression conseillée 1-2 bars max.

LA CONDENSATION DU COMPRESSEUR NE DOIT PAS ÊTRE DÉVERSÉ DANS L'ENVIRONNEMENT.

3.3 ENTRETIEN CONSEILLÉ

Pour les groupes F à 2 pôles, remplacer entièrement le groupe bielle toutes les 700 heures de travail.

Pour les groupes F et FB à 4 pôles, remplacer entièrement le groupe bielle toutes les 1500 heures de travail.

Pour les groupes GMS et VS, remplacer les patins et l'anneau de compression toutes les 1500 heures de travail

4 . PETITES ANOMALIES

Fuite d'huile depuis la vanne située sous le pressostat

Cet inconvénient est dû à une étanchéité défectueuse de la vanne de retenue, procéder comme suit (çg.14):

Evacuer toute la pression du réservoir

Dévisser la tête hexagonale de la vanne (A)

Nettoyer soigneusement le disque en caoutchouc (B) ainsi que son logement. Remonter soigneusement le tout.

Fuite d'air

Elles sont généralement dues à une étanchéité défectueuse des raccords; contrôler tous les raccords en les mouillant avec de l'eau savonneuse.

Le compresseur tourne mais ne charge pas

L'inconvénient peut être dû à la rupture des vannes ou d'un joint, remplacer la pièce défectueuse.

Dans ce cas, il est nécessaire de contacter le centre de service après-vente autorisé le plus proche pour la réparation.

Le compresseur ne démarre pas

En cas de difficulté de démarrage du compresseur, vérifier:

La tension de réseau doit correspondre à celle indiquée.

Aucune rallonge électrique de section ou longueur non adaptée ne doit être présente.

Le lieu de fonctionnement ne doit pas être trop froid (< 0°C).

Vérifier l'absence d'intervention de la protection thermique (voir 2.4).

Le réseau électrique doit être alimenté.

Le compresseur ne s'arrête pas

Si le compresseur ne s'arrête pas lorsque la pression maximale est atteinte, la vanne de sécurité du réservoir entre en fonction

Dans ce cas, il est nécessaire de contacter le centre de service après-vente autorisé le plus proche pour la réparation.

5.REMARQUE

5.1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Consulter l'étiquette CE sur le compresseur.
- Pour le marché européen, les compresseurs sont fabriqués selon la Directives CE2009/105 et CE2006/42.
- Pression maximum de fonctionnement (voir: P max 1 - tab.B, pag.5)
- Pression maximum d'utilisation (voir: P max 2 - tab.B, pag.5)
- La valeur du niveau sonore (± 3 dB(A)) est mesuré en champs libre à 1 m de distance à la pression maximum d'utilisation ; elle peut augmenter de 1 à 10 dB(A) en fonction de l'endroit dans lequel le compresseur est installé (voir: tab.C, pag.5)

5.2 EMMAGASINAGE DU COMPRESSEUR EMBALLÉ ET DÉBALLÉ

Pendant toute la période d'inactivité du compresseur avant son déballage, l'emmagasiner dans un lieu sec, avec une température comprise entre

+ 5°C et + 45°C et en position permettant d'éviter le contact avec les agents atmosphériques. Pendant toute la période d'inactivité du compresseur après son déballage, dans l'attente de sa mise en service ou en cas d'interruption de production, le protéger avec des bâches afin d'éviter que la poussière se dépose sur les mécanismes. Si le compresseur reste inactif pendant de longues périodes, il est nécessaire de vidanger l'huile et de contrôler le fonctionnement.

5.3 RACCORDEMENTS PNEUMATIQUES

Utiliser toujours des tuyaux pneumatiques pour air comprimé ayant des caractéristiques de pression maximum adaptées à celle du compresseur. Ne pas essayer de réparer le tuyau lorsqu'il est défectueux.

SI NECESSAIRE, NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT D'AP-
PORTER TOUTE MODIFICATION SANS PREAVIS

1. INTRODUCTIE

1.1 BELANGRIJKE INFORMATIE

Aandachtig alle instructies voor de werking, de raadgevingen voor de veiligheid en de waarschuwingen in het instructiehandboek lezen. Het merendeel van de ongelukken bij gebruik van de compressor is te wijten aan het niet respecteren van de elementaire veiligheidsregels. Als men tijdig de potentieel gevaarlijke situaties identificeert en de aangepaste veiligheidsregels in acht neemt, vermijdt men ongelukken.

De fundamentele regels voor de veiligheid worden opgesomd in het deel "VEILIGHEID" van dit handboek en ook in het deel dat over het gebruik en het onderhoud van de compressor handelt.

De gevaarlijke situaties die moeten vermeden worden om alle risico's op ernstige verwondingen of schade aan de machine te voorkomen zijn aangeduid in het deel "WAARSCHUWINGEN" op de compressor of in het instructiehandboek.

Nooit de compressor gebruiken op onaangepaste wijze, maar enkel zoals aangeraden door de constructeur.

BETEKENIS VAN DE SIGNAALWOORDEN WAARSCHUWINGEN: duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, als ze genegeerd wordt, ernstige schade kan veroorzaken.

VOORZORG: duidt op een gevaarlijke situatie die, als ze genegeerd wordt, lichte schade kan veroorzaken aan personen en aan de machine.

NOTA: benadrukt een essentiële informatie

1.2 VEILIGHEID

AANWIJZINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DE COMPRESSOR

1. DE BEWEGENDE DELEN NIET AANRAKEN

Nooit uw handen, vingers of andere lichaamsdelen dichtbij de bewegende delen van de compressor brengen.

2. NOOIT DE COMPRESSOR GEBRUIKEN ZONDER DAT DE BESCHERMINGEN GEMONTEERD ZIJN

Nooit de compressor gebruiken zonder dat alle beschermingen perfect op de juiste plaats gemonteerd zijn (vb. stroomlijnkappen, kettingbeschermer, veiligheidsklep) als het voor onderhoud of werking nodig is deze beschermingen te verwijderen, u ervan vergewissen, alvorens de compressor opnieuw te gebruiken, dat de beschermingen goed vastzitten op hun originele plaats.

3. ALTIJD EEN BESCHERMINGSBRIL GEBRUIKEN

Altijd een beschermingsbril of gelijkwaardige beschermingen gebruiken voor de ogen. De samengeperste lucht op geen enkel deel van uw eigen lichaam of dat van een ander richten.

4. BESCHERM UZELF TEGEN ELEKTRISCHE SHOCKS

Toevallige aanrakingen van het lichaam met de metalen delen van de compressor zoals buizen, tanks of metalen delen verbonden met de aarde, vermijden. Nooit de compressor gebruiken in aanwezigheid van water of in een vochtige omgeving.

5. DE COMPRESSOR ONTKOPPELEN De compressor van de elektrische bron ontkoppelen en de tank volledig drukvrij maken alvorens eender welk werk, inspectie, onderhoud, schoonmaak vervanging of controle van elk deel uit te voeren.

6. ONVOORZIEN OPSTARTEN De compressor niet transporteren terwijl hij verbonden is met de elektrische bron of wanneer de tank onder druk staat. Zich ervan vergewissen dat de schakelaar van de drukregelaar in de OFF stand staat alvorens de compressor met de elektrische bron te verbinden.

7. DE COMPRESSOR OP AANGEPASTE MANIER OPBERGEN Als de compressor niet gebruikt wordt moet die in een droog lokaal geplaatst worden ver van atmosferische factoren. Uit de buurt van kinderen houden.

8. WERKPLAATS De werkplaats schoon houden en de zone eventueel vrij maken van onnodig gereedschap. De werkplaats goed ventileren. De compressor niet gebruiken in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gas. De compressor kan vonken produceren tijdens de werking. De compressor niet gebruiken in situaties waar zich verfstoffen, benzine, chemische middelen, kleefstoffen en alle andere brandbare of explosieve materialen bevinden.

9. UIT DE BUURT VAN KINDEREN HOUDEN Vermijden dat kinderen of eender welke andere persoon in contact komt met de voedingskabel van de compressor, alle niet geautoriseerde personen moeten op een veilige afstand van de werkplaats gehouden worden.

10. WERKKLEDIJ Geen volumineuze kledij of juwelen dragen, deze zouden kunnen gevangen worden door de bewegende delen. Indien nodig een kap dragen die het haar bedekt.

11. GEEN MISBRUIK MAKEN VAN DE VOEDINGSKABEL De stekker niet los maken door aan de voedingskabel te trekken. De kabel uit de buurt houden van warmte, olie of van snijdende oppervlakken. Niet op de elektrische kabel trappen of hem platdrukken met onaangepaste gewichten.

12. DE COMPRESSOR MET ZORG ONDERHOUDEN De instructies volgen voor het smeren (niet geldig voor oilless). De voedingskabel regelmatig controleren en als hij beschadigd is moet hij hersteld of vervangen worden door een geautoriseerde assistentiedienst. De buitenkant van de compressor controleren op zichtbare afwijkingen. Zich eventueel wenden tot de dichtstbijzijnde assistentiedienst.

13. ELEKTRISCHE VERLENGSNOEREN VOOR HET GEBRUIK BUITEN Als de compressor buiten gebruikt wordt enkel elektrische verlengsnoeren gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buiten en daarvoor gemerkt zijn.

14. OPGELET Letten op wat u doet. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik de compressor niet als u moe bent. De compressor mag nooit gebruikt worden als u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die slaperigheid kunnen veroorzaken.

15. DEFECTE DELEN OF LUCHTVERLIES CONTROLEREN Alvorens de compressor opnieuw te gebruiken, als een bescherming of andere delen beschadigd zijn, moeten deze grondig gecontroleerd worden om vast te stellen of ze kunnen functioneren zoals voorzien in veiligheid. De uitlijning van de bewegende delen, buizen, manometers, drukreductiemachines, pneumatische verbindingen en elk ander deel dat belang kan hebben bij een normale werking controleren. Elk beschadigd deel moet correct hersteld of vervangen worden door een geautoriseerde assistentiedienst of vervangen zoals aangeduid in het instructieboekje.

DE COMPRESSOR NIET GEBRUIKEN ALS DE DRUGREGELAR DEFECT IS.

16. DE COMPRESSOR ENKEL GEBRUIKEN VOOR DE TOEPASSINGEN GESPECIFICEERD IN HET VOLGENDE INSTRUCTIEHANDBOEK De compressor is een machine die samengeperste lucht produceert. Nooit de compressor gebruiken voor toepassingen die niet degene zijn die gespecificeerd worden in het instructieboekje.

17. DE COMPRESSOR CORRECT GEBRUIKEN De compressor doen werken overeenkomstig de instructies van dit handboek. De compressor niet door kinderen of personen, die niet vertrouwd zijn met de werking ervan, laten gebruiken.

18. NAGAAN OF ELKE SCHROEF, BOUT EN DEKSEL STEVIG VASTGEZET ZIJN Nagaan of elke schroef, bout en plaatje stevig vastgezet zijn. Regelmatig nagaan dat ze goed aangedraaid zijn.

19. HET OPZUIGROOSTER SCHOON HOUDEN Het ventilatierooster van de motor schoon houden. Regelmatig dit rooster schoonmaken als de werkomgeving zeer vuil is.

20. DE COMPRESSOR DOEN WERKEN OP NOMINALE SPANNING De compressor doen werken op de spanning aangeduid op het plaatje van de elektrische gegevens. Als de compressor gebruikt wordt op een spanning hoger dan de nominale, zal de motor sneller draaien en kan de eenheid beschadigd worden waardoor de motor verbrandt.

21. DE COMPRESSOR NOOIT GEBRUIKEN ALS HIJ DEFECT IS Als de compressor bij het werken vreemde geluiden of overdreven trillingen maakt of defect lijkt, moet hij onmiddellijk stilgezet worden en controleert u de functionaliteit of neemt u contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde assistentiedienst. Oplosmiddelen zoals benzine, verdunners, diesel of andere middelen die alcohol bevatten kunnen de plastieken delen beschadigen, deze producten niet op de delen in plastic wrijven. Eventueel deze delen schoonmaken met een zacht doek met water en zeep of met aangepaste vloeistof.

stoffen.

23. ENKEL ORIGINELE VERVANGSTUKKEN GEBRUIKEN Het gebruik van niet originele vervangstukken doet de garantie vervallen en veroorzaakt een slechte werking van de compressor. De originele vervangstukken zijn beschikbaar bij de geautoriseerde dealers.

24. DE COMPRESSOR NIET VERANDEREN De compressor niet veranderen. Een geautoriseerde assistentiedienst raadplegen voor alle herstellingen. Een niet geautoriseerde verandering kan de prestaties van de compressor verminderen, maar kan ook de oorzaak zijn van ernstige ongelukken voor de personen die niet de nodige technische kennis bezitten om de veranderingen uit te voeren.

25. DE DRUKREGELAAR AFZETTEN ALS DE COMPRESSOR NIET GEBRUIKT WORDT Als de compressor niet gebruikt wordt, de hendel van de drukregelaar in stand "0" (OFF) zetten, de compressor ontkoppelen van de stroom en het kraantje van de lijn openen om de samengeperste lucht uit de tank te laten.

26. DE WARME DELEN VAN DE COMPRESSOR NIET AANRAKEN

Om brandwonden te vermijden, de buizen, de motor en alle andere warme delen niet aanraken.

27. DE LUCHTSTRAAL NIET RECHTSTREEKS OP HET LICHAAM RICHTEN Om risico's te vermijden nooit de luchtstraal op personen of dieren richten.

28. CONDENSATER VAN DE TANK AFVOEREN Dagelijks of elke 4 werkingsuren de tank ontladen. Het afvoermechanisme openen en de compressor laten overhellen, indien nodig, om het verzamelde water te verwijderen.

29. DE COMPRESSOR NIET STILZETTEN DOOR AAN DE VOEDINGSKABEL TE TREKKEN

De schakelaar "0/I" (ON/OFF) van de drukregelaar gebruiken om de compressor stil te zetten.

30. PNEUMATISCH CIRCUIT

De aangeraden buizen, pneumatisch gereedschap gebruiken die een druk hoger of gelijk aan de maximum werkingsdruk van de compressor verdragen.

1.3 NUTTIGE RAADGEVINGEN VOOR EEN GOEDE WERKING

- Voor een goede werking van de machine met een volledige voortdurende lading bij maximum werkingsdruk, zich ervan vergewissen dat de temperatuur van de werkingomgeving in gesloten omgeving niet hoger is dan +25°C.

- Men raadt aan de compressor te gebruiken met een maximum werking van 30% in 1 uur met volle lading, dit om een goede werking van het product in de tijd toe te staan.

- De elektrocompressoren op wielen, met vermogen van minstens 3Hp, zijn bedoeld om binnen te gebruiken

1.4 INSTRUCTIES VOOR DE AARDING

Deze compressor moet geaard worden, terwijl hij in gebruik is, om de bediener te beschermen tegen elektrische schokken.

De ènfase-compressor is voorzien van een tweepolige kabel plus aarde.

De driefase-compressor is voorzien van een elektrische kabel zonder stekker. De elektrische verbinding moet uitgevoerd worden door een gekwalificeerd technicus.

Nooit vergeten dat de draad voor de aarding de groene of de geel/groene is. Nooit deze groene draad verbinden met een terminal in werking. Bij twijfel een gekwalificeerde elektricien roepen en de aarding laten controleren.

1.5 VERLENGSNOER

Enkel een verlengsnoer met stekker en aarding gebruiken, nooit beschadigde of platgedrukte verlengsnoeren gebruiken. Zich ervan vergewissen dat het verlengsnoer in goede staat is.

Als men een verlengkabel gebruikt zich ervan vergewissen dat de doormeter van de kabel voldoende is om de stroom geabsorbeerd door het product dat u zal verbinden te dragen.

Een te dun verlengsnoer kan spanningsverlagingen veroorzaken en zodoende een verlies van kracht en een overdreven verhitting van het apparaat. De verlengkabel van de compressoren moet

een doormeter hebben overeenkomstig zijn lengte, zie tabel (tab.A - pag.5).

WAARSCHUWINGEN Alle risico's op elektrische ontladingen vermijden. De compressor nooit gebruiken met een beschadigde elektrische kabel of verlengsnoer. Regelmatig de elektrische kabels controleren. De compressor nooit gebruiken in of dichtbij water of in de nabijheid van een gevaarlijke omgeving waar elektrische ontladingen kunnen voorkomen.

2. GEBRUIK EN INSTALLATIE

De informatie die u in dit handboek vindt werd geschreven om de bediener bij te staan tijdens het gebruik en de onderhoudsbehandelingen van de compressor. Sommige illustraties van dit handboek tonen enkele details die kunnen verschillen van die van uw compressor.

WIJ BEHOUDEN HET RECHT EENDER WELKE VERANDERING AAN TE BRENGEN, ZONDER VOORAFGAAND BERICHT, WAAR NODIG.

2.1 INSTALLATIE

Na de compressor uitgepakt te hebben (z.g. 1) en zijn perfecte staat te hebben gecontroleerd, en zich ervan vergewist te hebben dat hij geen schade heeft geleden tijdens het transport, de volgende handelingen uitvoeren.

- De wielen en het rubberen dopje op de tanken monteren als ze nog niet gemonteerd zijn, volgens de instructies weergegeven op z.g. 2.

- Bij wielen met banden die kunnen worden opgepompt, dient u ervoor te zorgen dat de druk maximaal 1,6 bar (24 psi) bedraagt.

- De compressor op een vlak oppervlak zetten of ten hoogste met een helling van 10° (z.g. 3), in een goed verluchte plaats, beschermd tegen atmosferische factoren en niet in explosieve omgevingen. Als het oppervlak heft en glad is, erop letten dat de compressor zich niet verplaatst als hij werkt, anders de wielen blokkeren met twee wiggen.
- Om een goede verluchting en een doeltreffende afkoeling te bekomen is het belangrijk dat de kettingbeschermer van de compressor zich op minstens 50 cm van eender welke muur (z.g. 6) bevindt.

- Er op letten dat de compressor op de juiste manier vervoerd wordt, hem niet ondersteboven keren en niet opheffen met haken of touwen (z.g. 4-5).

- De compressoren gemonteerd op tank met vaste steunen, moeten niet op strakke wijze op de grond vastgehecht worden, men raadt aan ze te monteren met nr. 4 antivibratie steunen.

2.2 ELEKTRISCHE VERBINDING

De ènfase-compressoren worden geleverd voorzien van elektrische kabel en tweepolige stekker + aarding. Het is belangrijk de compressor aan te sluiten op een stopcontact voorzien van aarding. (z.g.7).

De elektrocompressoren moeten verbonden zijn met een stopcontact beschermd met een aangepaste gedifferentieerde schakelaar.

2.3 OPSTARTEN

Controleren of de netspanning overeenstemt met die aangeduid op het plaatje elektrische gegevens (z.g. 7), het toegelaten tolerantievel moet binnen de 5% liggen.

De stekker in het stopcontact steken (z.g.8) en de compressor opstarten door de hendel van de drukregelaar in stand "I - ON" te brengen

De werking van de compressor is volledig automatisch, bevolen door de drukregelaar die hem stilzet wanneer de druk in de tank de maximum waarde bereikt en die hem terug doet starten als de druk naar het minimum niveau zakt. Normalerweise is het verschil in druk ongeveer 2 bar (29 psi) tussen de maximum en de minimum waarde.

Vb: de compressor stopt als hij 8 bar (116 psi) bereikt (max. werkingsdruk) en start automatisch als de druk binnenin de tank gedaald is tot 6 bar (87 psi).

Na de compressor verbonden te hebben met de elektrische lijn een lading bij maximum druk uitvoeren en de juiste werking van

de machine nagaan.

Sommige modellen zijn uitgerust met een uitlaatklep, om te helpen bevorderen van de volgende reboot. Een rookwolk van de lucht bij het stoppen, het is normaal.

2.4 OPGELET

De elektrocompressoren moeten verbonden zijn met een stopcontact beschermd met een aangepaste gedifferentieerde schakelaar.

De motor van de compressoren F-FB is voorzien van een automatische thermische bescherming aangebracht op de binnenkant van de wikkeling, die de compressor stilzet als de temperatuur van de motor te hoge waarden bereikt.

Als die zou tussenkomen, start de compressor terug automatisch na 10 - 15 minuten.

De motoren van de compressoren model VS-GMS zijn voorzien van een amperometrische, automatische, thermische bescherming met manuele herbewapening, aangebracht op de buitenkant van het deksel klemmenbord.

Als de tussenkomst van de thermische bescherming zich voordoet, enkele minuten wachten, dan met de hand de thermische schakelaar terugzetten (z.g. 9).

2.5 REGELING VAN DE WERKINGSDRUK

Het is niet nodig steeds de maximum werkingsdruk te gebruiken, meestal zelfs heeft het pneumatische gereedschap minder druk nodig.

Bij de compressoren voorzien van een drukreductiemachine is het nodig de werkingsdruk goed af te stellen.

De hendel van de drukreductiemachine loszetten door hem naar boven te trekken, de druk instellen op de gewenste waarde door de hendel met de wijzers van de klok mee te draaien om ze te verhogen, en tegen de wijzers van de klok om ze te verlagen, eens de optimale druk is bekomen, de hendel vastzetten door hem naar beneden te drukken (z.g. 10).

Bij de drukreductiemachines geleverd zonder manometer is de ijkingsdruk zichtbaar op de gegradueerde schaal aangebracht op het lichaam van de reductiemachine zelf.

Bij de drukreductiemachines voorzien van manometer is de ijkingsdruk zichtbaar op de manometer zelf.

LET OP: Sommige drukverlagers zijn niet voorzien van een "push to lock", zodat de knop alleen gedraaid hoeft te worden om de druk af te stellen.

2.6 LET OP

- Het is verboden de tank van de perslucht met opzet te doorboren, te solderen of te misvormen.
- Omgevingstemperatuur voor een correcte werking 0°C +35°C.
- Zet de schakelaar tijdens pauzes in de stand «0» (OFF) (uit).
- Let erop dat enkele onderdelen van de compressor, zoals de kop en de toevoerleidingen, hoge temperaturen kunnen bereiken. Raak deze componenten niet aan om brandwonden te voorkomen (z.g.11).
- Vervoer de compressor door hem aan de handgrepen of handvaten op te tillen.
- Als u de compressor gebruikt om te verven:
 - a) Werk niet in gesloten ruimten of in de nabijheid van open vuur.
 - b) Verzekert u ervan dat de omgeving waar u werkt een geschikte luchtverversing heeft.
 - c) Bescherm neus en mond met een daarvoor geschikt masker.
- Haal de stekker na gebruik van de compressor altijd uit het stopcontact.
- Kinderen en dieren moeten ver van de werkingszone van de machine gehouden worden.
- Geen voorwerpen en handen binnenin de beschermingsroosters steken om fysieke schade en schade aan de compressor te voorkomen.
- De compressor niet als stomp voorwerp tegenover personen, dingen of dieren gebruiken om zware schade te vermijden.
- Als de compressor niet meer gebruikt wordt, altijd de stekker uit het stopcontact trekken.

3. ONDERHOUD

Alvorens iedere willekeurige operatie op de compressor uit te voeren, dient u zich ervan te verzekeren dat:

De algemene lijnschakelaar in de "0" stand staat.

De drukregelaar en de schakelaars op de centrale uitgeschakeld zijn, "0" stand.

De luchttank ontladen is van alle druk.

3.1 OPZUIGFILTER

Het is aangeraden elke 50 werkingsuren de opzuigfilter te demonteren en het filterelement schoon te maken door het uit te blazen met samengeperste lucht (z.g. 12).

Het is raadzaam het filterelement minstens één maal per jaar te vervangen als de compressor in een schone omgeving werkt; vaker als de omgeving waarin de compressor staat stofzorg is.

Bij de modellen de opzuigfilter binnenin onder het transportkapje (rodekop) aangebracht, de blokkeringsmoeren van het kapje losschroeven, het uit de verbinding van stroomlijnpak halen, de filter uit zijn plaats nemen en overgaan tot de schoonmaak, door met samengeperste lucht te blazen in de richting tegengesteld aan de normale doorgang.

3.2 CONDENSATER

De compressor maakt condenswater dat zich verzamelt in de tank. Het is nodig het condenswater van de tank minstens een maal per week weg te doen door het afvoerkraantje (z.g.13) onder de tank open te doen.

Opletten als er samengeperste lucht binnenin de tank zit, het water zou er met veel kracht kunnen uitkomen. Aangeraden druk 1-2 bar max.

Het condenswater van de compressor mag niet weggeworpen worden in de riool of verspreid worden in het milieu.

3.3 AANBEVOLEN ONDERHOUD

Vervang bij de groepen F met 2 polen de volledige drijfslag om de 700 bedrijfsuren.

Vervang bij de groepen F und FB met 4 polen de volledige drijfslag om de 1500 bedrijfsuren.

Vervang bij de groepen GMS en VS de leisloffen en de compressiering om de 1500 bedrijfsuren.

4. PROBLEEMOPLOSSEN

Verlies van water door de klep onder de drukregelaar

Dit ongemak hangt af van een slechte sluiting van de sluitingsklep, op de volgende wijze tussenkomen (z.g. 14).

De tank volledig drukvrij maken.

De zeshoekige kop van de klep (A) losschroeven.

Zowel het rubberen schijfje (B) als de plaats waarop het zit grondig schoonmaken. Alles terug perfect monteren.

Luchtverlies

Kan afhangen van een slechte sluiting van een verbinding, alle verbindingen controleren door ze nat te maken met water en zeep

De compressor draait maar laadt niet

Kan te wijten zijn aan de breuk van de kleppen of van een pakking tussenkomen door het beschadigde deel te vervangen.

Het is nodig contact op te nemen met de dichtstbijzijnde geautoriseerde assistentiedienst voor de herstelling.

De compressor start niet.

Als de compressor heeft moeite met het starten, controleer dan of: de stroomvoorziening overeenkomt met die op het typeplaatje elektrische verlengsnoeren de juiste diameter of lengte, de omgevingstemperatuur te lage temperaturen (onder 0 ° C), de thermische beveiliging is geactiveerd.

De compressor stopt niet

Als de compressor niet stopt wanneer de maximum druk bereikt wordt treedt de veiligheidsklep van de tank in werking. Het is nodig contact op te nemen met de dichtstbijzijnde geautoriseerde assistentiedienst voor de herstelling.

5. NOTITIE

5.1 TECHNISCHE GEGEVENS

- Controleer het typeplaatje.
- Voor de Europese markt zijn de compressoren gebouwd overeenkomstig met de Richtlijn CE2006/42 en CE2009/105.
- Maximum werkingsdruk (P max 1 - tab.B - pag.5)
- Maximum gebruiksdruk (P max 2 - tab. B - pag.5)
- Geluidsniveau gemeten in vrij veld op 1 m afstand $\pm 3\text{dB}$ (A) bij de maximum gebruiksdruk (tab.C - pag.5).
- De waarde van het geluidsniveau kan stijgen van 1 tot 10 dB(A) in functie van de omgeving waarin de compressor wordt geïnstalleerd.

5.2 OSPLAG VAN DE VERPAKTE EN ONVERPAKTE COMPRESSOR

Zolang de compressor nog is verpakt, moet die worden opgeslagen op een droge plaats bij een temperatuur tussen + 5° C en + 45° C. Voorkom daarbij dat de compressor wordt blootgesteld aan weersinvloeden.

Zolang de compressor niet wordt gebruikt nadat die is uitgepakt, bijvoorbeeld in afwachting van de ingebruikneming of vanwege een onderbreking in de productie, moet die worden beschermd met doeken, om te voorkomen dat stof op de mechanismen terechtkomt. Indien de compressor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de olie worden verversd en de werking worden gecontroleerd.

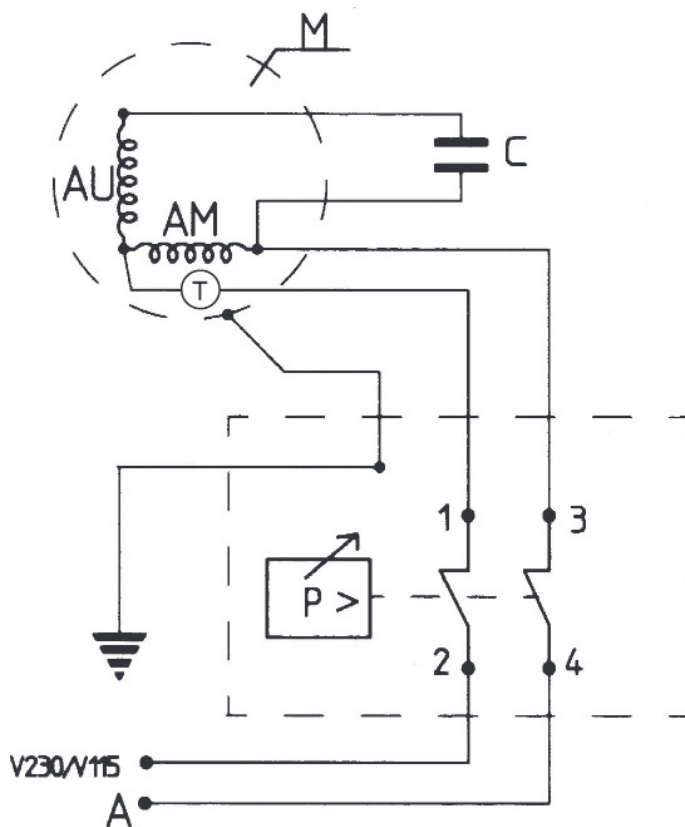
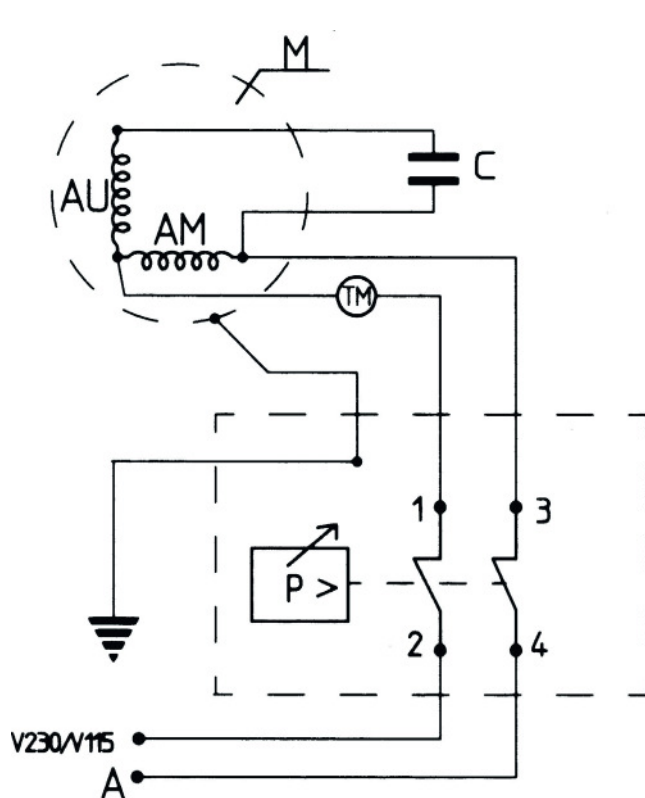
5.3 PNEUMATISCHE VERBINDINGEN

Zich ervan vergewissen steeds pneumatische buizen te gebruiken voorsamengeperste lucht die gekenmerkt zijn door een maximum drukaangepast aan die van de compressor. De buis niet trachten te herstellen als ze beschadigd is.

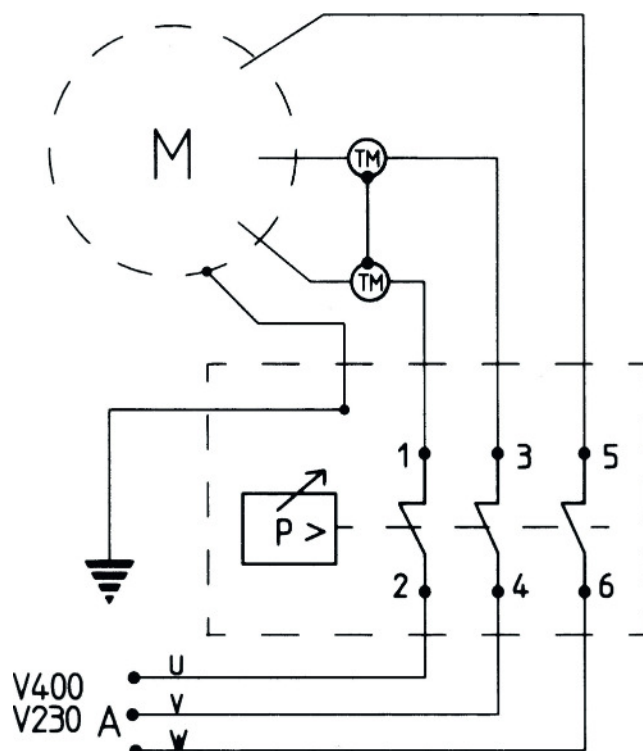
**SCHEMA ELETTRICO – WIRING DIAGRAM – SCHEMA ELECTRIQUE – ELEKTROSCHEMA – ELEKTRISCHESKEMA
ELSKEMA – ESQUEMA ELECTRICO – ESQUEMA ELECTRICICO – SAHKOAAVIO - ELSCHHEMA**

	IT	EN	FR	DE	ES
A	ALIMENTAZIONE	POWER SUPPLY	ALIMENTATION	VERSORGUNG	ALIMENTACIÓN
P(SP)	PRESSOSTATO	PRESSURE SWITCH	PRESSOSTAT	DRUCKSCHALTER	PRESOSTATO
T	PROTEZIONE TERMICA AUTOMATICA	AUTOMATIC THERMAL PROTECTION SWITCH	PROTECTION THERMIQUE AUTOMATIQUE	THERMOSICHERUNG-SAUTOMAT	PROTECCIÓN TÉRMICA AUTOMÁTICA
TM	PROTEZIONE AMPEROMETRICA MANUALE	MANUAL AMPEROMETRIC PROTECTION	PROTECTION AMPÈREMÉTRIQUE	MANUELLER STROMSCHUTZ	PROTECCIÓN AMPE-RIMÉTRICA MANUAL
C	CONDENSATORE	CONDENSER	CONDENSATEUR	KONDENSATOR	CONDENSADOR
M(MC)	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
AU	AVVOLGIMENTO AUSIL.	AUXILIARY WINDING	ENROULEMENT AUXILIAIRE	HILFSWICKLUNG	DEVANADO AUXILIAR
ST	SENSORE TEMP. MOTORE	MOTOR TEMP. SENSOR	CAPTEUR TEMPERATURE	TEMPERATURSENSOR	SENSOR TEMPERATURA
Z	FILTRO DI LINEA	LINE FILTER	FILTRE DE LIGNE	FILTER	FILTRO DE LINEA
AM	AVVOLGIMENTO MARCIA	STARTING WINDING	ENROULEMENT DE MARCHE	BETRIEBSWICKLUNG	DEVANADO DE MARCHA
	PT	NL	DK	SE	FI
A	ALIMENTAÇÃO	VOEDING	FORSYNING	ELFÖRSÖRJNING	SÄHKÖVIRTA
P(SP)	BARÓSTATO	DRUKREGELAAR	TRYKAFBRYDER	TRYCKVAKT	PAINEKYTKIN
T	PROTECÇÃO TÉRMICA AUTOMÁTICA	AUTOMATISCHE THERMISCHE BEVEILIGING	AUTOMATISK OVEROPHEDNINGSSIKRING	AUTOMATISKT ÖVERHETTNINGSSKYDD	AUTOMAATTINEN LÄMPÖSUOJA
TM	PROTECÇÃO AMPERIMÉTRICA MANUAL	HANDMATIG TE BEDIENEN STROOMMEETBEVEILIGING	MANUEL AMPERESIKRING	MANUELLT AMPERESKYDD	MANUAALINEN AMPEEROMETRINEN SUOJA
C	CONDENSADOR	CONDENSATOR	KONDENSATOR	KONDENSATOR	KONDENSAATTORI
M(MC)	MOTOR	MOTOR	MOTOR	MOTOR	MOOTTORI
AU	ENROLAMENTO AUXILIAR	HULPWIKKELING	SEKUNDÆRVIKLING	SEKUNDÄRLINDNING	APUKÄÄMI
ST	SENSOR TEMPERATURA	TEMPERATUURSENSOR	TEMPERATURFØLER	TEMPERATURGIVARE	ANTURI (LÄMPÖTILAN)
Z	FILTRO DE LINHA	Netfilter	LINE FILTER	LINE FILTER	LINE FILTER
AM	ENROLAMENTO MARCHA	WIKKELING VAN DE START	STARTVIKLING	DRIFTLINDNING	TOIMINTAKÄÄMI

V230/50-60/1 - V115/60/1



V220-230/50-60/3 - V380-400/50-60/3



V230/50-60/1 (F6000)

